

## 12. 勇士 之一

a-a-i-ye-i-a-i-ye-i , izua sana qecengecegele tjelulay a kadu ,  
有 且 黑色<sup>①</sup> 三 山<sup>②</sup>

a-i-e-wa-e-wa-ai-ye-i-ye-i . pa-la-i-lai e-wa , saku  
我就

kinalikulavan e kuljenemelejlay a kadu , a-e-wa-e-wa-ai-ye-i-ye-i .  
視為雲豹 六 山

a-la-e-wa-i-la a-i tapinakataljan e lima saku natemata ena ,  
一天 五 且 磨過牙<sup>③</sup>

a-e-pa-la-e-a-u-a-i-lai , pa-la-e-a-a-i-lai . savitena sa natemata e ,  
都是 磨過牙

uza lekaduan aken , a-e-pa-la-e-a-u-a-i-lai , wa-e-a-a-ye-i-ye-i .  
有 一座山 我

### 註解：

- ① qecengecegele：黑色，在此指山豬。
- ② kadu：山，在此，一座山代表一百隻動物。
- ③ natemata：磨過牙，指有獠牙的大山豬。

### 詞意：

我獵獲三百頭有獠牙的大山豬。  
我獵獲六百頭，我自視為如雲豹如此利害。  
我曾經在一天內獵獲五隻有獠牙的大山豬。  
我獵獲一百隻山豬，都是有獠牙的大山豬。

### 背景：

聚會時，酒食聯歡之外，獵人以歌聲敘述英勇事蹟，所報獵獲數必須誠實，否則會被訕笑或譴責，有失人格。